



**Beschluss
der Landesregierung**

**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 20
Sitzung vom 13/01/2015

Seduta del

Betreff:

Kündigung des Mietvertrages Rep. Nr.
19169 vom 15.12.1999, abgeschlossen mit
der Firma Habitat AG für die
Räumlichkeiten mit Sitz in Bozen,
Drususstr. 36 / I. Stock und 11
Autoabstellplätze im dritten Erdgeschoss.

Oggetto:

Disdetta del contratto di locazione rep. n.
19169 dd. 15.12.1999, stipulato con la ditta
Habitat S.p.A. per i locali siti in Bolzano, Via
Druso n. 36 / primo piano e 11 posti
macchina nel piano terzo interrato.

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung:

nach Einsichtnahme in das Schreiben des Rechnungshofes vom 11.04.2014 in dem mitgeteilt wird, dass ein Stock des Gebäudes in der Drususallee, der aufgrund des Mietvertrages Rep. Nr. 19169 vom 15.12.1999 angemietet wurde, nicht mehr benötigt wird und somit der Landesregierung zurückgegeben werden könnte;

nach Einsichtnahme in den Vermerk für die Landesregierung vom 30. Juli 2014 betreffend die Rückgabe eines Stockwerkes von Seiten des Rechnungshofes, in dem vorgeschlagen wird den 1. Stock zu kündigen und den Rechnungshof in den 2. Stock zu übersiedeln,

nach Einsichtnahme in die Sitzungsniederschrift vom 26.08.2014, aus der hervorgeht, dass die Landesregierung die Rückgabe eines Stockwerkes von Seiten des Rechnungshofes zur Kenntnis nimmt, jedoch vor der möglichen Kündigung des Mietvertrages überprüfen möchte, ob das erste Stockwerk anderweitig verwendet werden könnte.

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Generalsekretärs vom 18.12.2014, wird festgestellt, dass im Moment diese Räumlichkeiten für die landeseigenen Dienstsitze nicht erforderlich sind. Der Vertrag soll gekündigt und die Räumlichkeiten dem Eigentümer zurückgegeben werden.

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

Die Kündigung des Mietvertrages, Rep. Nr. 19169 vom 15.12.1999, abgeschlossen mit der Firma Habitat AG für die Räumlichkeiten mit Sitz in Bozen, Drususstr. 36/ I. Stock (in Bp. 4434, m.A. 2 K.G. Gries) und 11 Autoabstellplätze im dritten Erdgeschoss (m.A. 15), zu genehmigen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

La Giunta Provinciale:

vista la lettera della Corte dei conti del 11.04.2014 nella quale comunica che non vi è più la necessità per un piano del palazzo in viale Druso, affittato con contratto di locazione n. 19169 del 15.12.1999, che quindi potrà essere messo a disposizione della Giunta Provinciale;

visto il promemoria per la Giunta Provinciale del 30 luglio 2014, concernente la restituzione da parte della Corte di conti del primo piano, nel quale si propone di disdire il contratto di locazione per il primo piano e traslocare la Corte dei conti al secondo piano;

visto il verbale della seduta del 26.08.2014 dal quale risulta che la Giunta Provinciale prende atto della restituzione di un piano da parte della Corte di conti, ma che prima di disdire il contratto vorrebbe verificare se i locali nel primo piano possano essere utilizzati in un altro modo.

Vista la lettera del Segretario generale della Provincia del 18.12.2014, si desume che i locali al momento non sono necessari a servizi provinciali. Il contratto è da disdire e i locali verranno restituiti al proprietario.

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

Di autorizzare la disdetta del contratto di locazione rep. n. 19169 dd. 15.12.1999, stipulato con la ditta Habitat S.p.A. per i locali siti in Bolzano, Via Druso n. 36, primo piano (in p.ed. 4434 p.m. 2 in C.C. Gries) ed 11 posti macchina nel piano terzo interrato (parte della p.m. 15).

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA PROVINCIA

